

Healthcare Interpreter Course Level II

Description

Level II is a forty-hour online (Zoom) synchronous course designed for those individuals who have already taken Level I or its equivalent and who would like to expand and improve their knowledge/skills of medical interpreting.

Objectives

In order to expand their knowledge/skills of medical interpreting, students will:

- Briefly review major aspects of medical interpreting discussed in Level I.
- Analyze and practice how to interpret professionally for LEP/NEP patients in specific encounters such as mental health, palliative care, pediatrics, oncology, genetics, and COVID cases.
- Identify/locate organs and parts of major body systems; discuss their functions/diseases/treatments related to those major systems and use accurate medical terminology to interpret faithfully.
- Retain a minimum of 200 medical terms at an intermediate-advanced level (abbreviations, names of medical procedures, instruments, equipment and common medications)
- Discuss case-studies and apply the Standards of Practice and Code of Ethics to a selected sample of challenging cases.
- Perform message conversion in the consecutive mode for different specialties such as Obstetrics & Endocrinology, and Genetics, to cite a few.
- Apply useful techniques to message conversion in the simultaneous mode.
- Practice note-taking to improve accuracy and completeness in long consecutive messages.
- Familiarize with the protocols and techniques of remote interpreting and create practicing scenarios for practicing purposes.

Major Topics

- Body Systems Review
- Intermediate and Advanced Medical Terms, Medical Abbreviations
- Acronyms, Signs, Symbols in English and the LOE (language other than English)
- Interpreting in:
 - Genetics
 - Endocrinology
 - Mental Health
 - Oncology
 - Palliative Care
 - Pediatrics
- Remote Interpreting Protocols and Techniques
- Case Studies in Medical Settings: Analysis and conclusions
- Internet Research (useful sites, what to look for, how to look for)
- National Certification Exams: An Overview
- Culture: Explaining Illness within a Cultural Framework
- The Language of Pain
- COVID Medical Terminology

Schedule

The course meets in Zoom three days a week (M-W-F) for three hours each day, from 5:00pm-8:00pm. The last two days will be a two-hour class, each day.

Course Schedule: February 15-17-19 22-24-26 = 18 hours

March 1-3-5 8-10-12 = 18 hours

March 15 = 2 hours

March 17 = 2 hours

Requirements

- Level I or its equivalent from an IMIA or CCHI approved program.
- Certificate of Level I or an equivalent course completion from an IMIA or CCHI approved program.
- Proof of a language proficiency certificate at the Advanced-Mid level or L+2, 3 level for students who have not taken Level I at the University of Memphis.
- For additional information about Level II, please contact Espi Ralston, Course Instructor and Program Director at espiralston@gmail.com and/or at 901 218 4691
- Please check the course flyer for additional information.
- **Registration** begins in January and **ends on February 8, 2021**